



FINSKA, LÅNG LÄROKURS 18.3.2019

Censorsmötet inom examensämnet har preciserat beskrivningen av goda svar på följande sätt.

Innehåll:

Innehåll i fullpoängsvar

Manuskript för produktiva svar

Poängsättning av provet

Övrigt att beakta i bedömningen

Innehåll i fullpoängsvar:

OSA I Kuullun ymmärtäminen

Hotellien henget

- 1.1. Ne ovat kartuttaneet hänen tietämystään
- 1.2. Asiakkaille niistä puhutaan vain pyynnöstä
- 1.3. Heillä oli vastoinkäymisiä
- 1.4. Tunnollisesta työntekijästä
- 1.5. Niistä on havaintoja pitkältä ajalta
- 1.6. Hänen rohkeutensa petti

Voiko halvalla saada hyviä vaatteita?

- 2.1. Halvat perusvaatteet eivät aina ole huonolaatuisia
- 2.2. Kuluttajia johdetaan niillä joskus harhaan
- 2.3. Se on saattanut heikentää tuotteen tasoa
- 2.4. He hankkivat uutta vasta tarpeeseen
- 2.5. Tutkimalla tuoteselosteen tietoja

Avaruusteknologia Suomessa

- 3.1. Satelliiteista on tullut edullisempia
- 3.2. Ne ovat kehityksen kärjessä maailmalla
- 3.3. Se edistää avaruusosaamista maassamme
- 3.4. Meillä on paljon innovatiivista ajattelua
- 3.5. Avaruuslaskia ollaan valmistelemassa

Sukellusdronea testaamassa

- 4.1. Kun kamera ei havaitse kohdetta



- 4.2. Laivojen vaurioiden tutkimiseen
- 4.3. - hur drönaren fungerade /man använde/testade/prövade (att använda) drönaren/man testade hur drönaren klarade sig under isen. (2 p.)
- det var förvånansvärt klart i vattnet / bra sikt/ man såg bra/det var klart och ljus/det var klart och synligheten var bra/omgivningen syntes bra. (2 p.)

Urheilu-uutisia

- 5.1. - de hade ingen framgång /deras resultat var medelmåttigt/det gick dåligt för dem (1 p.)
- deras tider var på en tusendels sekund när samma (1 p.) OCH skillnaden kunde inte avgöras ens med hjälp av målkamera (1 p.)
- ELLER
- skillnaden mellan dem var så liten (1 p.) att den inte kunde avgöras ens med hjälp av målkamera (1 p.)
- 5.2. 3 av följande:
- avslappnande träning/att ta det lugnt (2 p.)
 - lätt/lite träning/lätta övningar/förberedande träning/redogörande träning (2 p.)
 - man laddar upp (inför tävlingarna) (2 p.)
 - man sköter hovarna/fötterna (2 p.)
 - man tränar/peppar psyket/man tränar den psykiska sidan/psykiska saker/skötsel av psyket (2 p.)
- T.ex. 'ladda upp psykiskt och fysisk' = 4 p.
- Obs.** Om 'klavar/klövar/klovar' finns i svaret som extra i ett i övrigt fullständigt svar > inga avdrag men om det i svaret finns 2 rätt + klavar > inte fulla poäng. I svar med 1 rätt + klavar = 4 p., om endast klavar = 2 p.
- Följande godkänns inte:** lugna hästen/lugna psyket; vård av/tvätta/putsas/sköta hästskorna
- 5.3. - det var hennes första Grand Slam-seger/ seger i tävlingen/turneringen/i en stor tävling (2 p.)
- Ingen av dem hade vunnit en GS-tävling/tävlingen/turneringen tidigare (2 p.)

Kesäkaverit (video)

- 6.1. Hän on Suomessa tilapäisesti
- 6.2. Hän on hankkimassa kesäansioita
- 6.3. Irikselle se on tuttu paikka
- 6.4. Selkiytymättömät tulevaisuudensuunnitelmat

Ekoteko (video)

- 7.1. tuoda kengät ennen kuin ne ovat kokonaan rikki
- 7.2. Niistä saadaan käyttökelpoiset
- 7.3. Niiden ääni on ärsyttävä
- 7.4. Skorna kan avhämtas i två omgångar. / Vissa kan avhämtas samma dag. (2 p.)
- De kräver mera tid för reparation (2 p.)

OSA II Luetun ymmärtäminen



Äänet yhtä tärkeitä kuin kuva

- 8.1. Tuottaa äänitehosteet kuvausten jälkeen
- 8.2. Ne ovat olennainen osa elokuvan ilmapiiriä
- 8.3. Kun ne ovat elokuvaan sopimattomat
- 8.4. - att ljuden skulle förmedla känslan av att kriget är tungt (2 p.)
- Genom att **trampa omkring/gå** (på stället) i sandlådor (som man byggt) (2 p.) och fyllt med t.ex. stenar och kvistar (2 p.) - krävs två konkreta ex. Godkänns: 'olika **naturmaterial**' = 2 p.
Obs: *Kriget* måste finnas omnämnt i svaret, likaså att de *trampade/gick* i sandlådan (annars framkommer det inte vad som framkallade ljuden). Godkänns **inte**: Saker/föremål från naturen/olika material.
- 8.5. Foley-änet ovat aina elokuvakohtaisia

Blogiteksti

- 9.1. Vanhemmat kritisoivat sitä liikaa
- 9.2. Yhtenäinen lainsäädäntö puuttuu
- 9.3. (Sjuk)försäkringens (villkor)/hurdan försäkring/vilken försäkring man har (2 p.) varje (extra) åtgärd/tilläggsundersökning/ingrepp/tilläggsoperation (2 p.) och mediciner (2 p.)
- 9.4. Hoitomaksut ovat korkeammat kuin asumiskustannukset
- 9.5. On lottovoitto synnyttää Suomessa

Eduskuntatalo

- 10.1. Sen budjettia ei tarvinnut ylittää
- 10.2. Kunnostustyöt työllistivät
- 10.3. Se edistää kuuluvuutta
- 10.4. Sitä on tahallaan vahingoitettu
- 10.5. Tyylipuhdas työympäristö

Haminan rohkeat valinnat

- 11.1. Sitä on pyritty elävöittämään
- 11.2. Ihmisten viihtyvyyden parantamiseen
- 11.3. Asukasmäärä on suhteellisen pieni
- 11.4. Nystad är en stad som siktar på framtiden (1 p.), i Lieksa tynar livskraften bort (1 p.).
I Nystad har man mycket nya investeringar (1 p.) och man har satsat på kompetens/utbildning (1 p.), i Lieksa minskar invånarantalet (1 p.) och utbildningsplatser försvinner (1 p.)
- 11.5. Läget/dess placering/dess läge och situation/dess lokation/dess lokalisering/dess ställning och plats/dess läge och plats är bra/medioker/lämplig/måttlig (2 p.), man har inga trumfkort som gör att staden skiljer sig från andra/från mängden / Nystad har till sin fördel en bilfabrik, vilket är någonting Fredrikshamn saknar (2 p.) Godkänns **inte**: läget duger nästan; valtkort
- 11.6. Omatoimisuuteen

Tulevaisuuden ruokaa



- 12.1. joka toistuu täällä usein
- 12.2. - man kan utnyttja "fula" råvaror som inte uppfyller standardkraven/mindre uppskattade råvaror (2 p.)
- det blir mindre avfall/ mindre går till spillo (2 p.)
- man får barnen att äta mer hälsosam mat/vegetarisk mat (2 p.)
- 12.3. Niissä on uudistamisen varaa
- 12.4. Tulostimen uusia ulottuvuuksia

Pienet helmet suuressa muovimeressä

13.1.



- 13.2. Ne kasaantuvat helposti
- 13.3. Valitsemaan luonnonkosmetiikkaa

OSA III Rakenne ja sanasto

Se toinen suomalaisblondi

- 14.1. saapuessani, saavuttuani
- 14.2. esittämässä
- 14.3. nipistäkää
- 14.4. johonkin
- 14.5. ytimeen
- 14.6. tunnetuimmat
- 14.7. hämmentyneenä
- 14.8. yhteiskuvaan
- 14.9. toisistaan
- 14.10. olemmeko

Israelilaisten Lappi-buumi

- 15.1. toiseksi
- 15.2. yöpymisiä
- 15.3. nousussa
- 15.4. kokoama
- 15.5. rakkaudesta
- 15.6. muutamassa vuodessa
- 15.7. ihanuudesta
- 15.8. tarjoillessaan



15.9. leivottuja, leivotut

15.10. varrelta, varresta

FINSKA, lång lärokurs, hörförståelse, våren 2019

manuskript / produktiva svar

4.3.

H: Maskun Hiekkakuopilla olitte käyny kanssa.

C-H H: Joo käytiin tossa, marraskuun puolella ja, pieni jääkerros oli siin päällä. Vähän ensin särjettiin jäätä ja sitte päästii, jään alle kokeileen. Ei olis uskonu et siel olis niin kirkasta. Täytyy kyl sanoo että hyvä se näkyvyys siel oli.

5.1.

Hiihdon maailmancupissa kilpailtiin tänään sprinttikilpailut. Suomalaishiihtäjien menestys jäi Seefeldissä käydyissä kisoissa vaisuksi. Naisten kilpailussa ampumahiihdon maailmancupissa pääasiassa kilpaileva Mari Laukkanen jäi omassa puolivälierässään viidenneksi. Naisten sprintin finaalissa voittoon hiihti Sveitsin Laurien Van Der Graaff ja Yhdysvaltain Sophie Caldwell. Eroa heidän välillä ei löytynyt edes maalikamerakuvasta. Naisten ajat olivat tuhannesosasekunnin tarkkuudella samat.

5.2.

Nuori huippu-urheilija valmistautuu sunnuntain koitokseen viiden tähden tallilla Ranskan Normandiassa. 5-vuotiaalla Readly Expressillä on täällä oma tarha, parinkymmenen neliön karsina ja solarium. Kisaa edeltäviin päiviin kuuluu ennen kaikkea rentoutumista, kertoo huippuorin suomalainen valmentaja Timo Nurmos: ”Tässä viikolla on ajettu maanantai torstai valmistelevat treenit, ja välipäivinä vähän, kaviotte hoitoa ja tämmöstä, latautumista sunnuntaihin. Aika, nyt on loppuviikko aika kevyttä, enemmän, enemmän tämmöstä niinku psyykettä.”

5.3.

Ja kerrotaan vielä, että tanskalainen Caroline Wozniacki on voittanut uransa ensimmäisen tenniksen Grand Slam -turnauksen, kun hän löi lähes kolmetuntisen taistelun jälkeen romanialaisen Simona Halepin Australian avointen finaalissa erin 2–1. Loppuotteluun lähdettiin erikoisista asetelmista, nimittäin vaikka vastakkain olivat maailmanlistan ykkönen ja kakkonen, kumpikaan ei ollut voittanut urallaan yhtään Grand Slam -turnausta aiemmin. Ja nyt Wozniacki sai siis vihdoinkin ensimmäisen suurvoittonsa.

7.4.

- Selvä. Eli millos näit vois tulla hakeen?
- Mitäs uskaltaa luvata? Näähän nyt saa aika nopeesti.
- Ne saa nopeesti.
- Ja periaattees nämäki. Mut et saadaan varsinkin nää sun isoisän vanhat nii
- Ne on aikamoisia projekteja.
- Ne voi olla, että niitten kans vois mielellään ottaa vähä enemmän aikaa.
- Jos me tullaa hakee kahessa osassa, nää tossa kohta, ja nää sitte syksymmällä.



- Kyl me tänään ne saadaan. Ku ei tiä mikä kellonaika ois hyvä. Puolenpäivän aikaan,
- Tehään näin.

jos sopii.

Kokeen pisteitys / poängsättningen av provet

Tehtävä	Osioiden määrä	Pisteitys	Enint.	
Uppgift	Antal deluppgifter	Poäng-sättning	Max.	
1.1.–1.6.	6 ×	2/0 p.	12 p.	
2.1.–2.5.	5 x	3/0 p.	15 p.	
3.1.–3.5.	5 x	3/0 p.	15 p.	
4.1.–4.2.	2 ×	2/0 p.	4 p.	} 8 p.
4.3.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
5.1.	1 ×	3–0 p.	3 p.	} 13 p.
5.2.	1 ×	6/4/2/0 p.	6 p.	
5.3.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
6.1.–6.4.	4 ×	3/0 p.	12 p.	
7.1.–7.3.	3 ×	3/0 p.	9 p.	} 13 p.
7.4.	1 ×	4/2/0 p.	4 p.	
8.1.–8.3. & 8.5.	4 x	3/0 p.	12 p.	} 18 p.
8.4.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.	
9.1.–9.2. & 9.4.–9.5.	4 x	3/0 p.	12 p.	} 18 p.
9.3.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.	



10.1.–10.5.	5 x	2/0 p.	10 p.	
11.1.–11.3. & 11.6.	4 x	3/0 p.	12 p.	} 22 p.
11.4.	1 x	6–0 p.	6 p.	
11.5.	1 x	4/2/0 p.	4 p.	
12.1. & 12.3.–12.4.	3 x	3/0 p.	9 p.	} 15 p.
12.2.	1 x	6/4/2/0 p.	6 p.	
13.1.–13.3.	3 x	3/0 p.	9 p.	
14.1.–14.10.	10 x	1/0 p.	10 p.	
15.1.–15.10.	10 x	1/0 p.	10 p.	
16.1.–16.4.	1 x		Max 99 p.	
			Yht./Tot. 299 p.	

Övrigt att beakta i bedömningen

Bedömning av skrivprestationer

Fel/problemställen markeras alltid med understrykning. Varje understrykning behöver inte kommenteras verbalt, men om man så vill kan vilket ställe som helst preciseras i kommentarsfältet.